

Copyright © Kartell S.p.A. 11.2021

LAMP
LED

Kartell



STAMPATO SU CARTA RICICLATA - PRINTED ON RECYCLED PAPER - AUF RECYCLING-PAPIER GEDRUCKT
IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ - IMPRESO EN PAPEL RECICLADO - IMPRESSO EM PAPEL RECICLADO - 再生紙にプリント
在再生紙上印刷 - 재생지 인쇄 - ОТПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ПОЛУЧЕННОЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ - مطبوعة على ورق معاد تدويره

Kartell

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • t. +39 02 90012 1 • f. +39 02 9009 1212 • kartell@kartell.it
www.kartell.com

Goodnight
Philippe Starck

em água, evitar o contacto entre líquidos e componentes eléctricos.

Evitar de todo o uso de álcool etílico ou de detergentes com acetona, tricloroetileno e amoníaco, solventes em geral, mesmo em pequenas quantidades.

ATENÇÃO Ler atentamente as modalidades de utilização do produto, a segurança do aparelho é garantida só se forem respeitadas estas últimas. É, por isso, necessário guardá-las.

Não proteger o produto com objetos ou roupa que comprometam o seu funcionamento. No ato da instalação e sempre que se intervém na lâmpada, certificar-se de que o produto não esteja em fase de carregamento. Se o cabo deste aparelho for danificado deve ser substituído utilizando uma peça idêntica.

A Kartell declina toda e qualquer responsabilidade por danos causados a coisas ou a pessoas derivantes de um uso incorreto do produto.

A garantia não inclui nenhum tipo de assistência ou reparação do produto ou de partes do mesmo danificadas devido a um uso incorreto do próprio produto. Qualquer intervenção no produto comporta a cessação da garantia.

MODELO PROTEGIDO POR REGISTO

メーカーからお客へのお知らせ

素材：ディフューザー本体：PMMA。ランプ本体：ABS基底部はリサイクル樹脂、メタリックまたは塗装仕上げ。基底部：リサイクルPP樹脂。

光源：Led 1.6w 5v === 2000 mA。本製品には、エネルギー効率クラスEの光源が含まれています。電気データ（米国のみ）：1.6w 100-240v 50/60Hz。

光生物学的リスク：本機器は IEC/TR62778 規定の協定により、20cm の距離において RG0 リスクグループに入ります。

注意 バッテリーバージョンの製品：ランプには充電可能なリチウム電池が装着されています。製品を高熱になる面の上や直射日光などの異常な高温に曝さないでください。バッテリーが過熱する危険があります。

この製品シートは、2005年9月6日の法令第206号（消費者コード）によって提供される「消費者情報」を管理する法律の規定に準拠しています。これは、「消費者情報に関する規則」を含む1991年4月10日の法律第126号、および1997年2月8日の第101号「実施規則」の法令を補足または置き換えるものです。

製品のメンテナンス：本製品の清掃を行う際には、電源の接続を取り外して行ってください。本製品は、中性石鹸や中性液体洗剤を含ませた柔らかい布で清掃してください。洗剤類は水で薄めることをお勧めします。また、液体が電気部品との接触を避けてください。

エチルアルコール、またはたとえ少量でもアセトン、トリエレン、アンモニア、および溶剤一般を含む洗剤は絶対に使用しないでください。

注意 製品の使用方法をよくお読みください。機器の安全性は正しい使用方法に準じた場合のみ、保証されます。この使用方法は保管しておいてください。

製品を物品や布類などで覆わないでください。正しく作動しない場合があります。機器を設置する場合、あるいは電球を交換する場合は、必ず電源を切ってから行ってください。本機器のケーブルに損傷が見られる場合は、必ず純正品品を使用して交換してください。

製品の不適切な扱いにより人または物品に対して発生した危害・損害に対しては、Kartell は何ら責任を負わないものとします。

製品が不適切に扱われたことにより破損した場合における製品の故障修理などは一切保証に含まれておりません。製品にいかなる作業を施した場合にも、保証が失効することになります。

このモデルは保護されています

制造商给予购买者的通信

材料：PMMA灯罩主体；灯体：金属化效果或喷漆再生ABS底座；再生聚丙烯灯板。

光源：Led灯 1.6w 5v === 2000 mA。本产品包含能效等级为 E 的光源。

仅适用于美国电气数据：1.6w 100-240v 50/60Hz。

光生物风险：该设备属于距离20厘米时RG0（无风险）风险等级，符合IEC/TR 62778标准

警告 使用电池的型号：灯泡配备可充电锂电池。本品不应暴露在过热的地方，如灼热的表面、阳光直射，以免电池发生危险的过热。

本产品说明书符合2005年9月6日颁布的第206号法令（《消费者法》）中关于“消费者信息”的法律规定；该法令补充和/或替代1991年4月10日颁布的、包含“消费者信息规则”的第126号法令以及1997年2月8日颁布的第101号法令《实施条例》。

产品维护：清洁产品时不得充电。用沾有肥皂或中性液体洗涤剂的软湿布清洁本品，最好用水稀释，注意避免液体与电气组件接触。

绝对避免使用乙醇或含有少量丙酮、三氯乙烯、氨和溶剂的清洁剂。

注意 请仔细阅读产品的使用方法，只有遵循这些方法才能确保设备的安全。因此必须妥善保管它们。

切勿用物品或衣物遮挡产品，以免影响其功能。进行安装时或对灯具进行处理时，确保电源插头已拔出。如果该设备的电缆已损坏，必须使用相同的备件进行更换。

Kartell公司对由于不当使用本产品而造成的财物损坏或人身伤害概不负责。

保修范围不涵盖由于不当使用而损坏对本产品或其部件进行的任何援助或维修。对产品进行的任何更改将使保修失效。

通过注册保护的型号

제조사에서 고객에게 알리는 정보

소재：PMMA 디퓨저 본체, 램프 본체：금속으로 만든 재활용 ABS 바닥, 재활용 ABS 후면 패널, 재활용 PP 패널。

광원：Led 1.6w 5v === 2000 mA。이 제품은 E 효율 등급의 광원을 포함합니다。미국 전기 데이터만 전용：1.6w 100-240v 50/60Hz。광생물학적 위험도：본 장치는 IEC / TR62778에 따라 20cm 거리에서 RG0 위험 그룹에 속합니다。

경고 배터리 버전：램프에는 충전식 리튬 배터리가 장착된다。위험한 배터리 과열을 방지하기 위해 제품을 직사광선의 뜨거운 표면과 같은 과도한 열에 노출시키지 않아야 한다。

본 제품 시트는 법에서 정한 “소비자 정보”를 관리하는 법규정을 준수한다。법률 126호, 1991년 4월 10일, ‘소비자 정보 법규’ 및 법률 101호, 1997년 2월 8일, ‘이행 규정’을 보완 및/또는 대체하는 법령 206호, 2005년 9월 6일, ‘소비자 보호법’。

제품 유지 관리：제품을 청소하는 동안, 이것에 닿지 말아야 한다。비누 또는 중성 세제에 적신 부드러운 젖은 천으로 제품을 세척하고, 가끔씩 물에 희석하여 액체와 전기 구성 요소가 닿지 않아야 한다。

소량이라도 아세톤, 트리클로로 에틸렌 및 암모니아, 일반적으로 용제에 포함 된 에틸 알코올 또는 세제를 사용하지 마십시오。

주의：














제품의 사용 방법을 주의 깊게 읽어야 한다。기기는 두 번째 주의를 지켜야 안전이 보장된다。그러므로 반드시 사용법을 지켜주시기 바랍니다。

기능에 손상을 줄만한 물건이나 옷으로 제품을 가리지 마십시오。설치지와 램프를 작동 할 때마다 제품이 충전되고 있지 않은지 확인하십시오。본 기기의 케이스가 손상된 경우 동일한 예비 부품을 사용하여 교체해야 합니다。

Kartell은 제품의 부적절한 사용에 의하여 사물 또는 사람에게 발생한 손상 또는 상해에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다。보증서에는 제품의 잘못된 사용으로 인해 손상된 제품 또는 부품의 어떠한 서비스나 수리도 적용되지 않는다。제품에 대한 어떠한 간섭도 보증은 무효로 한다。

등록으로 보호되는 모델

ELECTRICAL DATA CONCERNING THE LIGHT SOURCE

 INSULATION CLASS	III	 LIGHT COLOR TEMP.	2700°K		
 DIRECT MOUNTING	F	 LIGHT INTENSITY	1 0.3W	2 0.6W	3 1.6W
 PROTECTION RATING	IP 20	 LAMP FLUX	40lm	80lm	220lm
 VOLTAGE	3.7V	 BATTERY LIFE	25 h.	14 h.	5 h.
 ON MODE POWER	1.6W LED	 BATTERY CAPACITY	2800 mAh		
 EFFICIENCY CLASS	CLASS E	 CABLE	USB C > USB A		
 BULB LIFE	50.000 h.				

Il prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica E.
The product contains a light source with energy efficiency class E.
Das Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse E.
Le produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique E.
El producto contiene una fuente de luz con clase de eficiencia energética E.
O produto contém uma fonte luminosa de classe de eficiência energética E.
本製品には、エネルギー効率クラスEの光源が含まれています。

本产品包含能效等级为 E 的光源。
이 제품은 E 효율 등급의 광원을 포함합니다.

В состав данного изделия входит источник света с классом энергоэффективности E.

يحتوي المنتج على مصدر إضاءة من فئة كفاءة الطاقة E



E

La sorgente luminosa contenuta in questo apparecchio deve essere sostituita solamente da personale qualificato.

The light source in this appliance must be replaced by qualified personnel only.

Die in diesem Gerät enthaltene Lichtquelle darf nur von qualifiziertem Personal ausgewechselt werden.

La source lumineuse contenue dans cet appareil doit être remplacée uniquement par du personnel qualifié.

La sustitución de la fuente de luz que incluye este aparato es responsabilidad exclusiva de personal cualificado.

A fonte luminosa contida neste aparelho deve ser substituída apenas por pessoal qualificado.

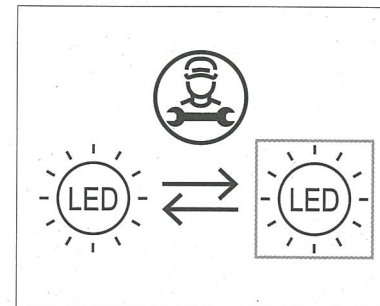
本機器に装備されている光源の交換は、認可を受けた人員のみが作業を行うものとします。

本设备中包含的光源只能由具备资格的人员更换。

이 제품에 포함된 광원은 자격을 갖춘 기술자만 교체해야 합니다.

Замена источника света, входящего в состав этого прибора, должна производиться только квалифицированным персоналом.

يجب استبدال مصدر الإضاءة المتضمن في هذا الجهاز بواسطة موظفين مؤهلين فقط.



CARICA DELLA BATTERIA

Inserire il terminale del cavo USB-C nell'apposita sede sulla base della lampada. Inserire la spina dell'alimentatore in una presa di corrente per alimentare il prodotto. Al momento della ricarica del prodotto, si accenderà un led blu in prossimità della zona connessione USB-C. Il led segnala la corretta ricarica della batteria, al suo spegnimento la batteria è completamente carica.

La batteria con tecnologia litio polimeri unita alla conformazione della scheda elettronica garantiscono una più rapida ricarica. La durata della batteria, comunque molto elevata, ha un'autonomia media di 14 ore fino a un massimo di 25 ore a seconda della potenza di illuminazione utilizzata. Per raggiungere un livello ottimale di carica si consiglia di ricaricare le batterie per 3,5 ore.

CHARGING THE BATTERY

Plug the USB-C connector into the port on the base of the lamp. Insert the power plug into an electrical socket to charge the battery. The blue LED near the USB-C connection lights up to indicate that the battery is being charged. The LED switches off when the battery is fully charged.

The lithium polymer battery combined with the design of the circuit board ensures faster charging. The battery has a long life, with an average autonomy of 14 hours, up to a maximum of 25, depending on the light intensity preferred. We recommend charging the batteries for 3½ hours to reach an optimum level of power.

AUFLADEN DES AKKUS

Das Ende des USB-C-Kabels in die entsprechende Aufnahme an der Lampenbasis einstecken. Den Stecker des Ladeegeräts an eine Steckdose anschließen, um die Lampe aufzuladen. Beim Aufladen des Geräts leuchtet eine blaue Led nahe am Anschlussbereich USB-C auf. Die Led zeigt an, dass die Batterie korrekt geladen wird. Nach der vollständigen Ladung der Batterie erlischt die Led. Der Lithium-Polymer-Akku und die Beschaffenheit der Platine ermöglichen schnelleres Laden. Die Akkulaufzeit ist sehr hoch und beträgt je nach verwendeter Leuchtstärke zwischen durchschnittlich 14 und maximal 25 Stunden. Für einen optimalen Akkuladestand wird empfohlen, die Akkus 3,5 Stunden aufzuladen.

CHARGE DE LA BATTERIE

Insérer l'embout du câble USB de type C dans le logement situé sur la base de la lampe. Insérer la fiche d'alimentation dans une prise de courant pour alimenter le produit. Au moment de la recharge du produit, une LED bleue s'allumera à proximité de la zone connexion USB-C. La LED signale que la charge de la batterie est bien en cours, quand elle s'éteint la batterie est complètement chargée.

La batterie lithium-polymère associée à la structure de la carte électronique garantit une recharge plus rapide. L'autonomie de la batterie, très élevée, est en moyenne de 14 heures et peut atteindre jusqu'à un maximum de 25 heures selon la puissance d'éclairage utilisée. Pour atteindre un niveau optimal, il est recommandé de charger les batteries pendant 3,5 heures.

CARGA DE LA BATERÍA

Introduzca el terminal del cable USB-C en el lugar adecuado de la base de la lámpara. Introduzca el enchufe del alimentador en una toma de corriente para dar corriente al producto. Cuando el producto se recarga, se enciende un LED azul cerca de la zona de conexión USB-C. El LED indica la correcta recarga de la batería, cuando se apaga la batería está completamente cargada.

La batería con tecnología de polímero de litio y la estructura de la tarjeta electrónica garantizan una carga más rápida. La batería de larga duración tiene una autonomía media de 14 horas, pero dura hasta 25 horas en función de la potencia de iluminación utilizada. Es aconsejable cargar las baterías durante 3,5 horas para que alcancen un nivel de carga óptimo.

CARGA DA BATERIA

Inserir o terminal do cabo USB-C na sede apropriada na base da lâmpada. Inserir a ficha do alimentador numa tomada de corrente para alimentar o produto. No momento da recarga do produto, acende-se um led azul-escuro nas proximidades da zona de conexão USB-C. O led assinala a correta recarga da bateria, quando apagar, a bateria estará completamente carregada.

A bateria com tecnologia de lítio polímeros junto com a conformação da placa eletrônica garantem uma mais rápida recarga.

A duração da bateria, de qualquer forma muito elevada, tem uma autonomia de 14 horas até um máximo de 25 horas, dependendo da potência de iluminação utilizada. Para atingir um nível ideal de carga, aconselhamos a recarregar as baterias durante 3,5 horas.

バッテリーの充電

USB-Cの端子をランプ基底部の所定の位置に差し込んでください。電源装置のプラグを電源コンセントに入れ、製品に給電します。製品の充電中には、USB-C接続のそばにある青色のLEDが点灯します。LEDはバッテリー充電が正しく行われていることを示し、バッテリーが完全に充電されるとLEDは消えます。

リチウムポリマー技術を備えたバッテリーを電子ボード構造と組み合わせ、さらに速い再充電を保証します。充電の最適なレベルを得るには、バッテリーを3時間半充電することをお勧めします。ランプのバッテリーが切れるまでに機能する時間は、使用する電力により異なりますが、いずれの場合も非常に長く、平均持続時間は14時間、最大では25時間に達します。

电池的充电

将USB-C型电缆的端子插入灯座的相应位置。将电源插头插入电源插座，为产品充电。产品充电时，USB-C连接区域附近的蓝色LED灯会发亮。LED指示灯指示电池正在正确充电，当它熄灭时，表示电池已充满电。

采用锂聚合物技术的电池与电子板的构造相结合，可确保充电速度更快。电池寿命非常长，根据所使用的照明功率，其平均续航时间为14个小时，最长可达25个小时。为了达到最佳充电水平，建议为电池充电3.5小时。

배터리 충전

USB 케이블 유형 C의 단자를 램프 바닥의 소켓에 꽂습니다. 전원 공급 플러그를 전원 콘센트에 꽂아 제품에 전원을 공급한다. 제품이 재충전되면 USB-C 연결부근에 파란색 LED가 켜진다. LED는 배터리를 고면 배터리가 완전히 충전된 상태에서 올바른 충전 상태를 표시한다.

리튬 폴리머 기술의 배터리와 전자 보드가 결합하여 더 빠른 충전을 보장합니다. 최상의 수준에 도달하려면 3.5 시간 배터리를 충전하는 것이 좋습니다. 다시 충전하기 전까지 램프를 사용할 수 있는 시간은 사용하는 전력에 따라 다르지만 평균 14시간에서 최대 25 시간까지 사용이 가능합니다.

ЗАРЯДКА БАТАРЕИ

Вставьте наконечник кабеля USB типа C в соответствующее гнездо в основании светильника.

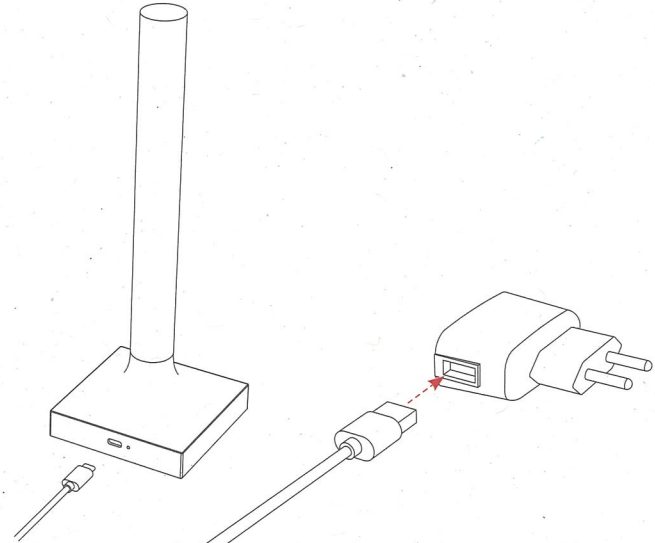
Вставьте вилку сетевого шнура источника питания в электрическую розетку для подачи электропитания на изделие. С началом зарядки батареи загорится синий светодиод, расположенный рядом с гнездом USB-C. Горящий светодиод означает правильное выполнение процесса зарядки; когда он погаснет, это будет означать, что батарея полностью заряжена.

Литий-полимерная батарея и конструкция электронной платы обеспечивают сокращение времени зарядки аккумуляторной батареи. Время, на которое хватает заряда батареи, очень велико: в среднем автономия работы составляет 14 часов, а максимум – 25 час, в зависимости от используемой яркости лампы. Для достижения оптимального уровня заряда рекомендуется заряжать батарею в течение 3,5 часов.

شحن البطارية

أدخل طرف كابل اليو إس بي "USB-C" في مكانه الصحيح على قاعدة المصباح. أدخل قابس التغذية الكهربائية في مأخذ التيار لتوصيل المنتج بالطاقة. عند شحن المنتج، سيضيء مؤشر ليد باللون الأزرق بالقرب من منطقة توصيل USB-C. يشير مؤشر الليد إلى الشحن الصحيح للبطارية، وعند انطفائه تكون البطارية مشحونة بالكامل.

تضمن البطارية المزودة بتقنية الليثيوم بوليمر جنبًا إلى جنب مع تشكيل الشريحة الإلكترونية إعادة الشحن بشكل أسرع. للوصول إلى المستوى الأمثل، يوصى بشحن البطاريات لمدة 3,5 ساعات. يعتمد عدد الساعات التي يمكن للمصباح أن يعملها قبل إعادة الشحن على الطاقة المستخدمة وهو على أي حال مرتفع للغاية، حيث يصل متوسط التشغيل الذاتي إلى 14 ساعات ويحد أقصى 25 ساعة.



ATTENZIONE: alimentare la lampada con sorgente SELV 5V-2000mA.

ATTENTION: the lamp must only be used with a SELV 5V-2000mA power supply.

ACHTUNG: Die Lampe mit der Quelle SELV 5V-2000mA speisen.

AVERTISSEMENT: alimenter la lampe avec une source TBTS 5V-2000mA.

ATENCIÓN: la lámpara debe conectarse a una fuente de alimentación con tensión extrabaja de seguridad de 5 V, 2000 mA.

ATENÇÃO: alimentar a lâmpada com fonte SELV 5V-2000mA.

注意：ランプにはSELV(安全特別低電圧) 5V-2000mAの電源を使用してください。

注意：使用SELV-5V-2000mA电源为灯泡供电。

주의：SELV 5V-2000mA 소스를 사용하여 램프에 전원을 공급하십시오.

ЗВНИМАНИЕ! Электропитание лампы следует осуществлять от источника SELV (БСНН) или ЭКВИВАЛЕНТНОГО 5 В - 2000 мА.

تنبيه: قم بتشغيل المصباح باستخدام مصدر طاقة SELV بقدرة 5 فولت - 2000 مل أمبير.

INSTRUÇÕES PARA O USO

ACENDIMENTO

A lâmpada acende-se apoiando um dedo no interruptor de toque suave situado na parte curva da base.

REGULAÇÃO DA INTENSIDADE LUMINOSA

Para aumentar ou diminuir a intensidade luminosa, efetuar toques repetidos com o dedo no interruptor de toque suave.

A cada toque e afastamento da mão, em sequência, a lâmpada varia de intensidade luminosa de 3 passos de potência. Repetir a operação até atingir a intensidade desejada.

DESLIGAÇÃO

A lâmpada desliga-se com um toque prolongado (cerca de 2 segundos) tocando ao de leve no interruptor situado na parte curva da base, qualquer que seja a intensidade luminosa em que a lâmpada se encontre. Ou com um rápido toque quando a lâmpada está na posição de luminosidade mínima.

A duração da bateria, sempre muito elevada, tem uma autonomia média de 14 horas até um máximo de 25 horas dependendo da potência de iluminação utilizada.

- Passo de máxima intensidade potência 1,6 w
- Passo de média intensidade potência 0.6 w
- Passo de mínima intensidade potência 0.3 w

使用方法

スイッチを入れる

基底部の湾曲部分にあるタッチスイッチに指で軽く触れるとランプが点灯します。

明るさの調整方法

明るさを調整するには、タッチスイッチを指で繰り返し触れてください。指を触れて放すたびに、ランプの明るさが 3 段階ずつ変わります。希望の明るさに達するまで、この操作を繰り返します。

スイッチを切る

ランプの光の強度に関係なく、基底部の湾曲部分にあるタッチスイッチに約2秒間触れたまましているとランプが消灯します。

または、ランプの光度が最小位置にあるときにすばやくタッチします。

バッテリーの寿命は非常に長く、平均持続時間は14時間、最大では25時間に達します。

これは使用する電力により異なります。

- 最大強度 (1.6w)
- 中程度の強度 (0.6w)
- 最小強度 (0.3w)

使用说明

开灯

将手指放在底座湾曲部分的触摸开关上即可开灯。

亮度的调节

要增加或减少亮度, 请用手指反复触碰触摸开关。每次触碰并随着手的远离, 灯泡的亮度将以3个功率级变化。重复该操作, 直至达到所需的亮度。

关灯

无论灯的亮度如何, 通过触碰位于底座湾曲部分的触摸开关, 长按 (约 2 秒) 即可关灯。

或者当灯具处于最低亮度位置时, 通过快速触碰而熄灯。

电池寿命虽然非常长, 但平均续航时间为 14 小时, 最长可达 25小时, 取决于所使用的照明功率。

- 最大亮度功率级 1.6w
- 中等亮度功率级 0.6w
- 最小亮度功率级 0.3w

사용 설명

전원 켜기

램프는 바닥의 커브 벽면에 위치한 스위치에 손가락을 대면 켜집니다.

빛 강도 조정

광도를 키우거나 줄이기 위해서는, 스위치에 손가락으로 여러번 터치할 하십시오. 손으로 터치할 때마다 램프의 강도는 3단계씩 달라집니다. 원하는 강도에 도달할 때까지 작동을 반복한다.

전원 끄기

램프는 어떤 광도를 가지든지 바닥의 커브 벽면에 위치한 스위치를 길게(약 2초) 누르고 있으면 램프는 꺼집니다.

또는 램프가 최소 조명일 경우에 간단하게 터치만 한 번 하면 꺼집니다.

배터리 작동 시간은 매우 길며, 평균적으로 14시간에서 25시간까지 사용할 수 있습니다.

사용하는 조명 전압에 따라 다릅니다.

- 최대 강도 전력 1.6 w
- 평균 강도 전력 0.6 w
- 최소 강도 전력 0.3 w

УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ВКЛЮЧЕНИЕ

Чтобы включить светильник, приложите палец к сенсорному выключателю, расположенному в изогнутой части основания.

РЕГУЛИРОВКА ЯРКОСТИ

Чтобы увеличить или уменьшить яркость, несколько раз коснитесь пальцем сенсорного выключателя. При каждом касании и последующем отводе руки уровень яркости лампы будет меняться; всего имеются 3 уровня. Повторяйте эту операцию до достижения нужного уровня яркости.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Светильник выключается с помощью продолжительного (около 2 с) касания пальцем сенсорного выключателя, расположенного в изогнутой части основания, вне зависимости от уровня яркости в этот момент.

Или же, с помощью быстрого касания в то время, когда лампа горит с минимальной яркостью.

Время, в течение которого лампа может работать без подзарядки батареи, зависит от используемой мощности лампы и, в любом случае, является очень большим: средняя автономия работы составляет 14 часов, максимальная - до 25 часа.

Количество часов в зависимости от используемого уровня яркости.

- Максимальный уровень яркости - мощность 1,6 Вт
- Средний уровень яркости - мощность 0,6 Вт
- Минимальный уровень яркости - мощность 0,3 Вт

تعليمات الاستخدام

الإشعال

يتم تشغيل المصباح عن طريق وضع الإصبع على مفتاح اللمس الموجود على الجزء المنحني من القاعدة.

ضبط شدة الإضاءة

لزيادة أو تقليل شدة الإضاءة، قم بلمس مفتاح اللمس مرات متكررة . مع كل لمس وابتعاد متتاليين، ستختلف شدة الإضاءة بمقدار 3 خطوات للشدة. كرر العملية حتى الوصول إلى شدة الإضاءة المطلوبة.

الإطفاء

ينطفئ المصباح بلمسة طويلة (حوالي ثابنتين) عن طريق لمس مفتاح اللمس الموجود على الجزء المنحني من القاعدة في أي شدة إضاءة للمصباح.

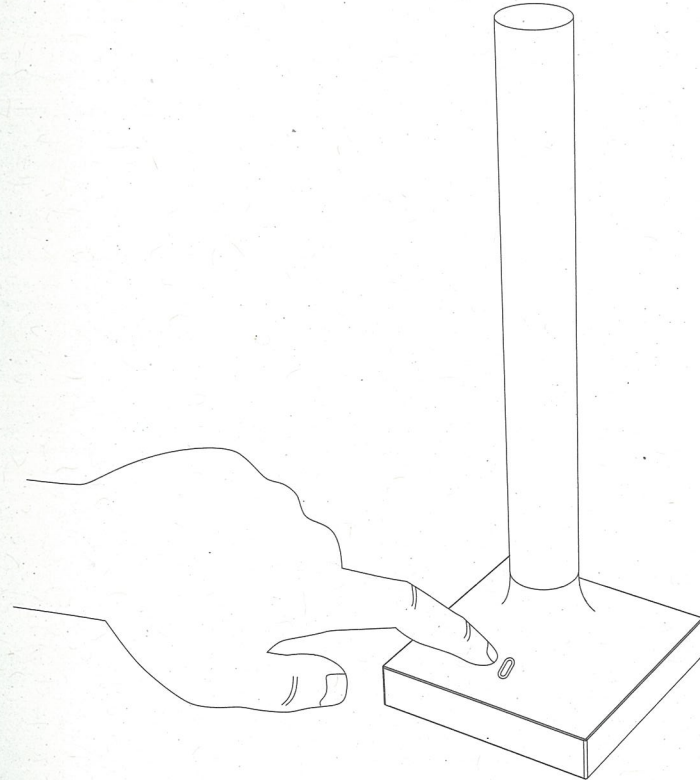
أو بلمسة سريعة عندما يكون المصباح في أقل وضعية سطوع.

تتراوح مدة تشغيل البطارية، المرتفعة جدًا في كل الأحوال، في المتوسط بين 14 ساعات و 25 ساعة كحد أقصى تبعا لشدة الإضاءة المستخدمة.

- خطوة شدة القوة القصوى 1.6 واط

- خطوة شدة القوة المتوسطة 0.6 واط

- خطوة شدة القوة الدنيا 0.3 واط



SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA E DEL MODULO LED

Utilizzare soltanto il pacchetto batterie ricaricabile ORIGINALE. È severamente vietato l'uso di batterie comuni, poiché non essendo compatibili con il prodotto il loro utilizzo potrebbe diventare pericoloso. Per la sostituzione della batteria e del modulo LED rivolgersi ad un punto vendita Kartell.

SMALTIMENTO DELLA SORGENTE LUMINOSA E BATTERIA

Il prodotto al suo interno ha una batteria al litio. Per lo smaltimento di quest'ultima seguire le istruzioni sotto riportate:

Staccare la batteria dalla scheda, separare la parte elettronica dal supporto plastico e smaltire i diversi componenti negli appositi centri di smaltimento. È responsabilità dell'utente smaltire la batteria secondo le leggi locali applicabili oltre che negli appositi centri di smaltimento e tali componenti non devono essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti insieme ai rifiuti domestici.

REPLACING THE BATTERY AND LED MODULE

Only use ORIGINAL rechargeable battery packs. Use of standard batteries is strictly forbidden, as they may not be compatible with the product and their use may therefore prove dangerous.

To replace the battery and LED module, contact your nearest Kartell store.

DISPOSING OF THE BATTERY AT THE END OF ITS LIFE

This product contains a lithium battery. Proceed as follows to dispose of it at the end of its useful life.

Disconnect the battery from the printed circuit board, separate the electronic part from the plastic support and dispose of the various components via the appropriate waste disposal facilities.

It is the user's responsibility to dispose of the battery in accordance with applicable local laws, via the appropriate disposal facilities. These components must not be disposed of as normal household waste.

BATTERIE- UND LED-MODUL AUSTAUSCHEN

Verwenden Sie nur ORIGINALE Akkus. Die Verwendung normaler Batterien ist strikt verboten, da diese nicht mit dem Produkt kompatibel sind und ihr Gebrauch gefährlich sein kann.

Wenden Sie sich für den Wechsel des Akkus und des LED-Moduls an einen KARTELL-Händler.

ENTSORGEN DES AKKUS

Der Akku enthält eine Lithiumbatterie. Diese ist wie folgt zu entsorgen:

Batterie von der Platine trennen, den Elektronikteil vom Kunststoffträger trennen und die einzelnen Komponenten getrennt den für die Entsorgung zuständigen Stellen zuführen. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass die Akkukomponenten nicht in den normalen Hausmüll gelangen, sondern den entsprechenden Sammelstellen zugeführt und korrekt sowie den örtlichen Vorschriften entsprechend entsorgt werden.

REPLACEMENT DE LA BATTERIE ET DU MODULE LED

Utiliser uniquement le kit de batteries rechargeables ORIGINAL. Il est strictement interdit d'utiliser des batteries communes, celles-ci n'étant pas compatibles avec le produit, leur utilisation pourrait s'avérer dangereuse.

Pour le remplacement de la batterie et du module LED, s'adresser à un point de vente Kartell.

ÉLIMINATION DES BATTERIES USAGÉES

Le produit contient une batterie au lithium. Pour l'élimination de cette dernière, suivre les instructions ci-après :

Débrancher la pile de la carte, séparer la partie électronique du support en plastique puis ap-

porter les différents composants à un point de collecte. L'utilisateur est responsable de l'élimination des piles conformément aux lois locales applicables. En dehors des points de collecte, ces composants ne doivent pas suivre le flux normal des déchets et des ordures ménagères.

SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA Y EL MÓDULO

Utilice solamente el paquete de baterías reciclables ORIGINAL. Está estrictamente prohibido utilizar baterías normales. Como no son compatibles con el producto, su uso podría ser peligroso.

Para sustituir la batería y el módulo, diríjase a un punto de venta de Kartell.

ELIMINACIÓN DE LA BATERÍA AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

El producto contiene una batería de litio en su interior. Para desechar esta batería, siga las instrucciones que se incluyen a continuación:

Desconecte la batería de la placa, separe la parte electrónica del soporte de plástico y deseché los diferentes componentes en los puntos de reciclaje apropiados. Es responsabilidad del usuario eliminar la batería conforme a la legislación local aplicable, independientemente de la existencia de puntos de reciclaje apropiados. Los componentes en cuestión no deben desecharse junto con los residuos domésticos.

SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA E DO MÓDULO LED

Utilizar apenas o pacote baterias recarregável ORIGINAL. É severamente proibida a utilização de baterias comuns, dado que, não sendo compatíveis com o produto a sua utilização poderá tornar-se perigosa. Para a substituição da bateria e do módulo LED dirigir-se a um ponto de venda Kartell

ELIMINAÇÃO DA BATERIA NO FIM DE VIDA

O produto no seu interior tem uma bateria de lítio. Para o descarte desta última, seguir as instruções indicadas abaixo:

Desprender a bateria da placa, separar a parte eletrônica do suporte de plástico e depositar os diferentes componentes nos específicos centros de recolha. É da responsabilidade do utilizador eliminar a bateria conforme as leis locais aplicáveis, além dos centros de recolha específicos, e tais componentes não devem ser eliminados no normal fluxo dos resíduos domésticos.

バッテリーとLEDモジュールを交換するには

オリジナルの充電可能なバッテリーパックのみを使用してください。一般的なバッテリーの使用は、本製品と互換性がないため、使用が危険におよぶ可能性があるため、固く禁じられています。

バッテリーおよびLEDモジュールを交換するには、Kartellセールスポイントまでお問い合わせください。

寿命が切れたバッテリーの廃棄方法

製品にはリチウム電池が内蔵されています。リチウム電池を処分するには、以下の手順に従ってください。

基盤からバッテリーを取り外し、電子部品部分をプラスチック製のマウントから取り外し、部品を専用の廃棄施設で廃棄してください。バッテリーの廃棄に関しては、製品の使用者が責任を持って地元の規定に従って廃棄施設において廃棄し、一般の家庭ごみの中に混ぜて廃棄することは決して行わないでください。

更换电池和LED模块

仅使用原装可充电电池套装。严禁使用普通电池，因为它们与产品不兼容，因此使用它们可能会很危险。

若需更换电池和LED模块，请联系Kartell销售点。

在使用寿命结束时的电池处置

该产品内部装有锂电池。要处置后者，请按照以下说明进行操作：





INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO

Se un prodotto Kartell riporta questo simbolo, deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Riciclaggio dei prodotti: non smaltire i corpi illuminanti o i componenti elettrici con i rifiuti domestici, infatti alcuni paesi o regioni prevedono sistemi di raccolta differenziata per lo smaltimento di materiali elettrici ed elettronici.

Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali; se non fossero disponibili sistemi di raccolta differenziata, restituire il corpo illuminante o i componenti al negozio dove è stato acquistato.

USER INFORMATION ON RECYCLING

If this symbol is found on a Kartell product, it must be disposed of separately from domestic waste. Product recycling: Do not dispose of lighting equipment of electrical components with domestic waste. In fact, in some countries or regions, electric and electronic material is collected separately for recycling. For further information, contact your local authority. If recycling facilities are not available, return lighting equipment or components to the store where they were purchased.

KUNDENINFORMATIONEN ZUM RECYCLING

Wenn ein Kartellprodukt dieses Symbol trägt, muss es getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Recycling der Produkte: Die Leuchtkörper und die elektrischen Komponenten dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, einige Länder sehen die Mülltrennung für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Materialien vor. Für weitere Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, sollte es kein System der Mülltrennung geben, dann geben Sie den Leuchtkörper und die Komponenten dem Geschäft zurück, in dem das Produkt erworben wurde.

INFORMATIONS CONCERNANT LE RECYCLAGE

Si un produit Kartell porte ce symbole, il doit être éliminé séparément des ordures ménagères. Recyclage des produits : ne pas jeter les ampoules ni les composants électriques avec les ordures ménagères. Certains pays ou régions ont prévu des systèmes de tri sélectif pour l'évacuation des matériaux électriques et électroniques. Pour de plus amples informations contactez les autorités locales. Au cas où il n'existerait pas de système de tri sélectif, rapportez les ampoules ou les composants électriques au magasin où ils ont été achetés.



INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS SOBRE EL RECICLAJE

Los productos Kartell que llevan este símbolo deben eliminarse de forma separada de los residuos domésticos. Reciclaje de los productos: no eliminar las bombillas ni los componentes eléctricos con los residuos domésticos; de hecho, algunos países y regiones prevén sistemas de recogida diferenciados para eliminar los materiales eléctricos y electrónicos.

Para obtener más información, ponerse en contacto con las autoridades locales. En caso de no existir sistemas de recogida diferenciados, devolver la bombilla o los componentes al establecimiento en el que se adquirieron.

INFORMAÇÕES SOBRE RECICLAGEM PARA OS UTILIZADORES

Se um produto Kartell contiver este símbolo, deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Reciclagem de produtos: não eliminar os objectos de iluminação ou os componentes eléctricos juntamente com o lixo doméstico. Alguns países ou regiões dispõem de sistemas de recolha diferenciada para eliminação de materiais eléctricos e electrónicos. Para mais informações, contactar as autoridades locais. Se não existirem sistemas de recolha diferenciada, devolver o objecto de iluminação ou os componentes à loja onde foram adquiridos.

リサイクルについて

このマークのあるKartell製品は、廃棄の際に家庭ごみと分けて処理しなければいけません。製品のリサイクル: 照明ユニットや電気部品を家庭ごみと混ぜないでください。国や地域により、電気電子部品の分別収集が行われている場合があります。詳細は地元当局にお問い合わせください。分別収集が実施されていない場合は、商品を購入された店舗に照明ユニットや電気部品を引き取ってもらってください。

关于再回收的用户须知

如果 Kartell 的产品上带有此标志, 意味着该产品应与家庭垃圾分开处理。产品的再回收: 勿将灯体或电气部件与家用垃圾一起处理, 在某些国家或地区会设有专门的分类收集系统, 用以处理电气或电子类的垃圾。欲了解详情, 请联系当地政府; 如果不具备分类收集系统, 请将灯体或其元部件返还给您购买本品时的商店。



폐물 재활용에 관한 정보

카르텔 제품에 이 표시가 있다면, 다른 가정 쓰레기로 부터 분리 수거해야 합니다.
제품의 재활용: 조명 기구 본체나 전기 부품을 가정 쓰레기와 함께 폐기하지 마십시오. 국가나 지역에 따라 전기 및 전자 물질에 대한 폐기 수거 방법이 다를 수 있습니다.
상세한 정보를 원하신다면, 지방 당국에 문의하십시오. 별도 수거 처리 방법이 마련돼 있지 않을 경우, 상품 구입 장소에 조명 기구 본체나 부품을 반환하십시오.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЕЙ, КАСАЮЩАЯСЯ ПРОЦЕДУРЫ УТИЛИЗАЦИИ

Наличие этого символа на изделии компании «Кателл» означает, что утилизация этого изделия совместно с бытовыми отходами не допускается.
Утилизация изделий: переработка светоизлучающих тел или электрических деталей совместно с бытовыми отходами не допускается, в некоторых странах и регионах предусмотрена система дифференцированного сбора отходов для утилизации электрических и электронных компонентов. За более подробной информацией обращайтесь к представителям местной администрации, если система дифференцированного сбора отходов непредусмотрена, светоизлучающие тела или детали следует вернуть в магазин, где было куплено изделие.

معلومات مقدمة للمستخدمين عن إعادة التدوير

إذا كان منتج من منتجات كارتيل "Kartell" يحمل هذه العلامة، فيجب أن يتم التخلص منه بشكل منفصل عن النفايات المنزلية.
إعادة تدوير المنتجات: لا تتخلص من المصابيح أو المكونات الكهربائية مع المخلفات المنزلية، ففي الواقع تتطلب بعض البلدان أو المناطق أنظمة تجميع مصنف للتخلص من المواد الكهربائية والإلكترونية.
للحصول على المزيد من المعلومات، اتصل بالجهات المختصة المحلية؛ في حالة عدم توافر أنظمة التجميع المصنف، أعد اللبنة والمكونات إلى المتجر الذي قمت بشرائها منه.



IL PACKAGING CONTIENE PREVALENTEMENTE MATERIALE RICICLATO ED È 100% RICICLABILE.
THE PACKAGING CONTAINS MAINLY RECYCLED MATERIAL AND IS 100% RECYCLABLE.
DIE VERPACKUNG ENTHÄLT HAUPTSÄCHLICH RECYCELTES MATERIAL UND IST ZU 100% RECYCELBAR.
L'EMBALLAGE CONTIENT PRINCIPALEMENT DES MATÉRIAUX RECYCLÉS ET EST RECYCLABLE À 100 %.
EL EMBALAJE CONTIENE PRINCIPALMENTE MATERIAL RECICLADO Y RECICLABLE AL 100%.
A EMBALAGEM CONTÉM PREVALENTEMENTE MATERIAL RECICLADO E É 100% RECICLÁVEL.
パッケージには主にリサイクルされた素材が含まれており、100%リサイクル可能です。

包装主要包含可回收材料，并且 100% 可回收。

포장에는 재활용 소재를 주로 사용하였으며 100% 재활용이 가능합니다.
УПАКОВКА СОДЕРЖИТ, ГЛАВНЫМ ОБРАЗОМ, МАТЕРИАЛ, ПОЛУЧЕННЫЙ ПУТЕМ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ,
И НА 100 % ПРИГОДНА ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ.
تحتوي العبوة بشكل أساسي على مواد مُعاد تدويرها وهي قابلة لإعادة التدوير بنسبة 100%

INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO

Per lo smaltimento dell'imballaggio disassemblare le singole componenti e seguire le seguenti indicazioni o attenersi alle specifiche disposizioni del proprio comune per la gestione dei rifiuti.

INFORMATION FOR USERS: ITALIAN REGULATIONS ON WASTE DISPOSAL

When disposing of packaging, please disassembly the single components and follow the instructions below or follow your local waste management regulations.

